

Kısa bir yazı olacak...

Yaklaşık 4-5 aydır farkında olduğum bir konuydu. Fakat yazıya dökmeye zaman bulamamıştım. Bugün Gürkan Engin'in konu ile ilgili bir video yaptığını gördüm. Videoyu buraya asıyorum. Olur da yarın bir gün sosyal medya platformu ilgili linki kaldırır, değiştirir ise (çünkü ne yazık ki veritabanı onların, istediklerini yaparlar, gerekirse videoyu kaldırıp yerine müstehcen bir video bile koyarlar, bu gerçeği kimseye anlatamıyorum; kendimize ait veri tabanlarımız, arşivlerimiz yok, trtarşiv sitesi bile kendisine bir veritabanı kurmak yerine tüm trt içeriğini bu sosyal medya platformuna teslim ediyor!) kısaca videonun konusundan bahsedeyim: Videonun altına Gürkan Engin şu açıklamayı yazmış:

Neml suresi 28-31. ayetleri arasında, Süleyman peygamberin, Belkıs olarak bilinen Sebe melikesine yolladığı KİTAP bütün çevirilerde MEKTUP olarak çevrilmiştir. Nitekim Sebe yöneticisi kadın Süleyman'dan gelen mesaj hakkında "Kitabun Kerim," demektedir, onun "Rahman ve Rahim Allah'ın ismiyle" olduğunu belirtmektedir. Mektubun içeriği ise şu şekildedir. "Bana karşı ululuk taslamayın, bana Müslümanlar olarak gelin" Şayet geleneğin anladığı gibi anlar da, yollanan mesajı Süleyman'dan mektup gibi değerlendirecek bu Süleyman'ın isteğidir ve kendisine karşı büyüklük taslanmamasını ve kendine teslim olunmasını talep etmektedir. Ancak ayette geçen kavramları kelime anlamı olarak alıp KİTAP olarak anlarsak, bu durumda "Bana karşı ululuk taslamayın ve Müslümanlar olarak Bana gelin," diyen Allah-u Teala olmaktadır. ____ Bu örnekle asıl anlatılan husus şudur: ÜMMİ bir bakış açısı ile, yani gelenek bilgisi/ön kabulleri olmadan Kuran'ı okumak bize yeni bakış açıları kazandırabilir. Daha önce defalarca okumama rağmen benim de dikkatimi çekmeyen bu detayı, geleneksel Kuran bilgisi olmayan birinin fark etmesi bunun bir göstergesidir.

Evet ilgili ayetlerde MEKTUP değil KİTAP yazıyor. Fakat ne yazık ki bunca alim evet bunca alim tefsirlerinde, kitaplarında, çevirilerinde orada harfi harfine yazan KİTAP kelimesini bilerek ya da bilmeyerek zaten Arapça'da olan başka bir kelime ile değiştirmişler. Bunu fark eden de videoda bahsedilen ve Arapça bilmeyen bir Kuran çalışırı ve Arapça kelimeleri okumayı/karşılaştırmayı bilen ben ve bizim gibiler. Bir yorumda bizim gibilere "hadsiz" denilmiş.

Kuran'ı çalışarak herhangi bir konuda her ne zaman sağlam deliller bulsam; geleneksel

yaklaşımı benimsemiş arkadaşlardan hep şu tepkiyi aldım: Bunca alim yanıldı mı? Bunu aynen bu cümle ile ifade etmelerine bile gerek yok. Kendilerini alıkoyan tek dayanakları maalesef bu. Ne diyor Ebubekir Sifil: Size Kuran'dan 600 delil getirselers de asla kulak vermeyin. Bunun alt metni şu: Bunca alim yanıldı mı?

Siz “bunca alim yanıldı mı? safsatasına düşmeden; ama bilgi edinerek, bilgiye önem vererek Kuran çalışmaya devam edin. Gerisi gelecektir.

2:114: Gerçek hükümdar olan Allah, yücedir. SANA vahyedilmesi henüz tamamlanmadan Kur'an'ı acele okumağa kalkma; “Rabbim, ilmimi artır!” de.